



Manteniendo la Confidencialidad en las Guarderías

¿Qué es información confidencial?

La información confidencial son detalles personales de nuestra vida los cuales pudiéramos no querer compartir con otros. Esto puede incluir nuestra dirección, número de teléfono, fecha de nacimiento, historia de empleo u otra información personal. Esto puede también incluir información acerca de nuestra salud pasada o presente y nuestro desarrollo. Las personas tienen derecho a mantener este tipo de información privada.

Los programas de guarderías rutinariamente manejan información confidencial acerca de los niños inscritos, de las familias y del personal. Cuando se maneja información sensible es importante para los directores de las guarderías, los administradores y el personal estar conscientes de su responsabilidad ética y legal para proteger la privacidad de las personas y las familias.

Requerimientos legales

Las Regulaciones para Licencias de la Comunidad de California para los cuidados en los Centros de Guarderías (CCL) requiere que los proveedores con licencia aseguren la confidencialidad de todos los archivos que tienen que ver con los niños inscritos (CCL, 2002). Los archivos que contienen información confidencial deberían estar accesibles solamente para el personal del programa que debe conocer la información para poder cuidar a los niños. Cada archivo del niño debe también estar disponible bajo requerimiento para su padre/guardián, personal de CCL, u oficiales de la policía. La CCL además requiere que los programas deben informar a los padres/guardianes de los niños inscritos que su información se mantendrá confidencial. Los programas deben explicar a las familias inscritas que sus archivos se compartirán solamente como se ha descrito arriba, a menos que la familia le de al programa consentimiento por escrito para revelar información específica a otras personas (CCL, 2002)

Contenido de los archivos confidenciales en las guarderías

Los programas mantienen archivos individuales para cada niño inscrito, incluyendo pero no limitado a lo siguiente:

- formularios de inscripción
- información del seguro de salud de la familia

- exámenes de salud y archivos, incluyendo archivos sobre inmunización
- contacto de información para emergencia
- contacto de información de las personas autorizadas para recoger al niño
- formularios de consentimiento para cuidados de emergencia
- formas de consentimiento (papeles de permiso) para salir o para actividades especiales
- nombres de los proveedores de cuidado médico y dental que conocen al niño
- restricciones sobre nutrición
- reportes sobre su progreso
- registros sobre la observación del niño
- registros sobre las reuniones con los padres
- registros sobre los medicamentos
- documentación de las evaluaciones médicas, conductuales o de desarrollo, referencias y seguimientos, para tratar los asuntos relevantes a la participación del niño en el programa
- documentación acerca de cualquier lesión ocurrida en el lugar del programa y los pasos tomados para tratar la situación

¿Cómo pueden los programas de las guarderías asegurar la confidencialidad?

Cuidando a Nuestros Niños, Desarrollo de las Regulaciones Nacionales sobre Salud y Seguridad (2002) recomienda que los programas creen y se plieguen por una política escrita la cual describe como debería documentarse, guardarse y manejarse la información confidencial. Todo el personal debería estar familiarizado con esta política, la cual debería cubrir todos los tipos específicos de información confidencial que se mantienen en el lugar del programa. Abajo están algunos ejemplos de cómo el programa puede proteger la información confidencial mientras provee de un cuidado de calidad.

Notificación de enfermedades contagiosas. Cuando cualquier niño al cuidado es diagnosticado con una enfermedad o condición contagiosa, tales como varicela/rubéola, impétigo, piojos en la cabeza y muchos otros, los programas requieren que se notifique al personal del programa y a las familias de los niños que pueden haber estado expuestos. Las familias

notificadas deberían instruirse para vigilar a sus niños por el desarrollo de cualquier síntoma, y a buscar atención médica si ocurrieran esos síntomas. Este tipo de notificación puede y debería ser hecha sin mencionar la identidad del niño diagnosticado.

Niños con necesidades especiales. Los niños inscritos pueden tener necesidades especiales debido a impedimentos o condiciones crónicas de salud. Para garantizar su seguridad, los programas a menudo institucionalizan políticas que tienen un efecto en todas las familias del programa. Un ejemplo común de dicha política es una que prohíbe a las familias traer algunos tipos de comida al lugar del programa para acomodar la dieta restringida de otro niño. Un programa puede institucionalizar una política libre de maní, para proteger un niño de una reacción al maní que atente contra su vida. O, un programa puede crear una política prohibiendo tortas cargadas de azúcar y galletas para la celebración de cumpleaños, para acomodar un niño con diabetes, para quien esos alimentos son peligrosos.

Cuando se crean tales políticas y se notifican a otras familias, mantenga en mente los derechos de confidencialidad del niño afectado. Las notificaciones de las políticas deberían explicar que hay un niño en el programa cuyas condiciones serias de salud hacen que esta política sea necesaria. La notificación no necesita mencionar por su nombre el niño afectado.

¿Cuándo es apropiado revelar información personal?

Mientras los derechos y deseos de las familias de mantener privados sus detalles personales son importantes, hay además algunas circunstancias bajo las cuales la información identificada debería ser compartida.

Personal del programa y “la necesidad de saber”. Para asegurar la salud y la seguridad de los niños con necesidades especiales, los profesores, los cuidadores y otro personal del programa que interactúan con el niño deberían estar informados de la identidad de los niños con afecciones de salud especiales sobre la base del “necesita saber” (AAP, 2002).

Por ejemplo, el personal que prepara y sirve la comida debería estar completamente enterado de cuales niños son alérgicos y a que comidas son cada uno de ellos alérgicos. Los miembros del personal que vigilan a los niños en el patio de recreos deberían estar enterados si algunos niños son alérgicos a las picadas de abejas, o si alguno de los niños tiene una condición crónica que advierta especialmente vigilarlos de cerca durante el juego (tal como una epilepsia pobremente controlada, o diabetes tratada con

inyecciones de insulina). Los cuidadores principales y el personal de apoyo necesitan saber si a alguno de los niños se le ha prescrito medicamentos, por cuales razones, y cuales son los posibles efectos secundarios, dado que ellos son los supuestos a administrar los medicamentos y vigilar la reacción. Los directores de programa y los profesores necesitan saber si hay niños a su cuidado que no están inmunizados o están por debajo de la inmunización, de manera que se puedan tomar medidas apropiadas en el caso de una exposición a las vacunas para las enfermedades que se pueden prevenir.

Epidemia de enfermedades reportables. Las Regulaciones para la Licencia de Cuidados Comunitarios provee una lista de ciertas infecciones serias las cuales son reportables en California (CCL, 2005). Esto significa que un programa de guardería debe reportar tanto al Departamento de Salud Pública como a la Licencia de Cuidado Comunitario cuando se ha sabido o se sospecha una epidemia de alguna de esas enfermedades. Durante ese reporte, la información que identifique el niño que ha sido afectado, incluyendo el nombre, la edad, y como contactar a la familia se debería reportar.

Conocimiento o sospecha de abuso del niño

Los proveedores de cuidado del niño licenciados son reporteros obligados de abuso del niño. Si un niño a su cuidado muestra evidencia de abuso o negligencia, usted debe llamar los Servicios de Protección al Niño y reportar la situación. El proceso de admisión de CPS requiere que se revele el nombre del niño, la dirección, los nombres de los padres o guardián, y posibles detalles adicionales. En esta situación, la seguridad y el bienestar del niño están por encima de los derechos de la familia a la confidencialidad.

Referencias y Recursos

Departamento de Servicios Sociales de California, Licencia de Cuidados de la Comunidad (2004). *Titulo 22 Regulaciones para los Centros de Guarderías*. Accesible desde Mayo 6, 2005 en www.dss.cahwnet.gov/ord/CCRTitle22_715.htm.

Academia Americana de Pediatría (2002). *Cuidando a Nuestros Niños; Normas de Salud y Seguridad para programas de cuidado del niño fuera de la casa*, Segunda edición.

Programa de Salud para Cuidados del Niño de California (2003). *Prevención del Abuso de Niños*. Accesible desde Mayo 6, 2005 en www.ucsfchildcarehealth.org/pdfs/healthandsafety/childabn081803.pdf.

Programa de Salud para Cuidados del Niño de California (2003). *Manteniendo los archivos de salud sobre el niño en las guarderías*. Accesible desde Mayo 6, 2005 en www.ucsfchildcarehealth.org/pdfs/healthandsafety/recorden081803.pdf.

por Eileen Walsh, RN, MPH (06/05)